

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2010)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt / Sommaire

NEWS

- 4 Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / *L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

THEMA

- 8 Spuren des Wandels / *Les traces d'une mutation* (Urs Brülisauer)
- 11 Hilfe zur Selbsthilfe: Die Werkzeuge des Netzwerks Altstadt / *Aide à l'entraide: les outils du «Réseau vieille ville»* (Paul Dominik Hasler)
- 15 Dorfkernerneuerung in ländlichen Gemeinden / *Réhabilitation des centres de localités en milieu rural* (Jürg Inderbitzin)
- 17 Habiter le centre ancien: projet-pilote à Porrentruy / *In der Altstadt wohnen: Pilotprojekt in Porrentruy* (Alain Beuret)
- 20 La Fondation Rues principales au service du développement durable des municipalités du Québec / *Die «Fondation Rue Principales» als Partnerin für eine nachhaltige Stadtentwicklung in Quebec, Kanada* (François Varin)
- 23 «Handlungsbedarf erkannt, aber der Leidensdruck ist noch nicht hoch genug» / *Des besoins reconnus, mais une pression encore insuffisante* (Oliver Leicht)

FORUM

- 25 Swissbau 2010 – Sonderschau Global Building. Themenanlässe zur nachhaltigen Raumentwicklung: Bauen am richtigen Ort (Nicole Wirz)

FSU INFO

- 29 Verbandsnachrichten / *Informations de la fédération / Informazioni della federazione*

AGENDA

- 31 Terminkalender / *Calendrier*

IMPRESSUM

COLLAGE

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau (erscheint 6 mal pro Jahr) / *Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement (paraît 6 fois par année)*

Herausgeber / *Edité par*

FSU (*Fédération suisse des urbanistes / Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner / Federazione svizzera degli urbanisti / Federaziun Svizra d'Urbanists*); Organ der Kantonsplanerkonferenz (KPK) / *Organe de la Conférence suisse des aménagistes cantonaux (COSAC)*

Redaktion / *Rédaction*

Zentralkomitee / *Comité central*: Léo Biétry, Dominik Frei, Andreas Gerber, Cathérine Karsky, Henri Leuzinger, Michael Liebi, Barbara Wittmer, Nicole Wirz; Westschweizer Komitee / *Comité romand*: Léo Biétry, Cédric Cottier, Regina Gilgen Thétaz, Sandra Guinand, Pierre Meylan, Jean-Daniel Rickli, Stéphane Thiébaud, Marianne Thomann, Urs Zuppinger; Redaktion News / *Rédaction News*: Lea Guidon

Kontakt und Inserate / *Contact et annonces*

COLLAGE, c/o Henri Leuzinger, Postfach 358, 4310 Rheinfelden 1, Tel. 061 831 70 05, henri.leuzinger@bluewin.ch
Verlangen Sie unsere Inserattarife und Termine / *Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances*

Redaktionsschluss / *Délaï de rédaction*

COLLAGE 3/10: 17.04.10
COLLAGE 4/10: 17.06.10

Abonnemente / *Abonnements*

Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten / *Membres FSU: inclus dans le montant de la cotisation*

Einzelabonnemente Schweiz/Europa pro Jahr (inkl. Porto) / *Abonnements individuels Suisse/Europe, par année (y.c. frais de port)*
CHF 85.00/€ 64,00

Kollektivabonnemente Schweiz pro Jahr (inkl. Porto) / *Abonnements collectifs Suisse, par année (y.c. frais de port)*

>5 Ex.: CHF 75.00

>20 Ex.: CHF 69.00

Kollektivabos Europa auf Anfrage /

Abonnements collectifs Europe sur demande

Einzelhefte Schweiz/Europa (exkl. Porto) / *Exemplaires séparés Suisse/Europe (frais de port non compris)*

1 Ex.: CHF 16.00/€ 10,50

2–6 Ex.: CHF 14.50/€ 9,50

7–11 Ex.: CHF 12.50/€ 8,50

>12 Ex.: CHF 9.50/€ 6,50

Produktion / *Production*

Konzept, Gestaltung / *Graphisme, mise en pages*: Hahn und Zimmermann, Bern (www.von-b-und-c.net)
Druck / *Impression*: Stämpfli Publikationen AG, Bern (<http://publikationen.staempfli.com>)

Hinweise / *Avertissements*

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Artikel, Informationen sowie dem Heft beigelegte Prospekte, Initiativen und dergleichen können von der Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung der Autoren und Quellenangabe gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. / *La rédaction dispose librement des textes et images envoyés spontanément. Les articles et informations publiés dans la revue ainsi que les encarts (prospectus, initiatives, etc.) ne reflètent pas forcément la position de la FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur et la mention de la source. Tous les droits sont réservés.*

Titelblatt / *Couverture*

Porrentruy (Foto: H. Leuzinger, Rheinfelden)

